

مایکل اس. پریچارد

کودکان خردورز

آموزش و یادگیری اخلاقی

ترجمه
فریدون امامزاده شوشتری

www.ketab.ir



پارسیک

پرچارد: مایکل اس.، ۱۹۴۱ - م.

Pritchard, Michael S

کودکان خردورز: آموزش و یادگیری اخلاق نویسنده مایکل اس. پرچارد:

مترجم فریدون امامزاده شوشتری: ویراستار صدیقه میرزایی.

تهران: انتشارات پارسیک، ۱۴۰۰.

۲۴۸ ص: ۱۴/۵×۲۱/۵ م.

پارسیک: ۳۲.

978-622-97941-1-2

فینیا

Reasonable children: moral education and moral
learning, c1996.

کتابنامه

آموزش و یادگیری اخلاق

تربیت اخلاقی

Moral education

تفکر انتقادی در کودکان

Critical thinking in children

امامزاده شوشتری، فریدون، ۱۳۳۱ - مترجم

LC۲۴۸

۳۷۰/۱۱۴

۸۴۴۴-۷۶

اطلاعات رکورد کتابشناسی: فینیا

سرشناسه:

عنوان و نام پدیدآور:

مشخصات نشر:

مشخصات چاپ:

فروست:

شابک:

وضعیت فهرست نویسی:

یادداشت:

یادداشت:

عنوان دیگر:

موضوع:

موضوع:

موضوع:

موضوع:

شناسه افزوده:

رده بندی کنگره:

رده بندی دیویی:

شماره کتابشناسی ملی:

این کتاب ترجمه‌ای است از:

Reasonable Children, Moral Education and Moral Learning

Michael S. Pritchard, University Press of Kansas, 1996



پارسیک

کودکان خردورز

آموزش و یادگیری اخلاقی

نویسنده: مایکل اس. پریچارد

مترجم: فریدون امامزاده شوشتری

طراح جلد: سیاوش برادران (نقاشی روی جلد: ایلیا فیروزآبادی، ۶ ساله)

ویراستار: صدیقه میرزایی

صفحه‌آرا: آنیا حسنی تبریزی

نوبت چاپ: اول، پاییز ۱۴۰۰

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

شماره‌ی نشر: ۳۱

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۹۷۹۴۱-۴-۲

همه‌ی حقوق برای انتشارات پارسیک محفوظ است.

انتشارات پارسیک: تهران - بزرگراه ستاری، بعد از بزرگراه حکیم، خیابان عزتی‌پور، شماره‌ی ۶ واحد ۸

نمابر: ۴۴۰۴۷۵۴۱

تلفن: ۴۴۰۰۴۳۲۱

کدپستی: ۱۴۷۱۸۳۶۸۳۷

 parsik_pub

 parsik@outlook.com

 www.parsik-pub.com

مراکز بخش:

صدای معاصر: ۶۶۹۷۸۵۸۲ / دوستان: ۶۶۴۹۲۹۶۲ / چشمه: ۷۷۱۴۴۸۲۱ / کتاب‌آثار: ۶۶۴۶۱۸۹۳

۶	یادداشت مترجم
۸	پیش‌گفتار
۱۳	فصل نخست/ کودکان خردورز
۳۵	فصل دوم/ اهداف و مقاصد آموزش اخلاق
۶۰	فصل سوم/ فلسفه برای کودکان
۹۳	فصل چهارم/ تفکر انتقادی یعنی چه؟
۱۲۴	فصل پنجم/ تفکر انتقادی در مدارس
۱۴۵	فصل ششم/ خانواده‌ها، مدارس و آموزش اخلاق
۱۷۱	فصل هفتم/ اطمینان خاطر اخلاقی
۲۰۲	فصل هشتم/ استدلال مورد به مورد
۲۳۷	فصل نهم/ جمع‌بندی

یادداشت مترجم

یک نویسنده‌ی کتاب، پروفیسور مایکل اس. پریچارد، فیلسوف آمریکایی، متولد سال ۱۹۴۱، دارای مدرک دکتری فلسفه از دانشگاه ویسکانسین و از مدیران «مرکز مطالعه‌ی اخلاق در جامعه» در دانشگاه میشیگان است. او مدرس دوره‌هایی درباره‌ی نظریه‌ی اخلاق، اخلاق عملی، اخلاق حرفه‌ای، فلسفه‌ی قرن هجدهم انگلستان و فلسفه برای کودکان است. موضوع این کتاب آموزش و یاددهی اخلاق به کودکان با تشویق آن‌ها به تفکر انتقادی درباره‌ی مسایل است. نویسنده بر این باور است که کودکان، حتی از سنین پیش از ورود به مدرسه، دارای توانایی‌های تفکر فلسفی و اندیشمندانه‌ای هستند که با آموزش قابل تقویت است. او آثار دیگری در همین زمینه دارد؛ آثاری مانند ماجراهای فلسفی با کودکان.

دو. به این علت که نویسنده آمریکایی است، در جای جای کتاب به موارد و قوانینی اشاره شده است که در نظام آموزشی آمریکا مرسوم است. مواردی از این اشارات که به جهت عمومیت‌شان می‌توانستند برای خواننده مفید باشند (به‌طور مثال، در آمریکا مجموع دوران تحصیل در دوره‌ی ابتدایی و دبیرستان دوازده سال و سن ورود به مدرسه شش سالگی است که هر دو این‌ها در ایران نیز دقیقاً به همین منوال است) ترجمه شده اما بخش‌هایی که صرفاً مربوط به جامعه‌ی آمریکا است، کنار گذاشته شده‌اند.

سه. برای انتخاب برگردان مناسب نام کتاب گزینه‌های گوناگونی پیش رو بود و سرانجام با مشورت برخی دوستان کارشناس از میان نام‌های «کودکان خردمند» و «کودکان خردورز»، مورد دوم انتخاب شد. «خردورزی» نشان از به کار بردن مستمر و دایمی خرد در بررسی مسایلی دارد که شخص با آن روبه‌رو می‌شود.

چهار. در فصل چهارم کتاب چند مسئله‌ی ریاضی و راه‌های ابتکاری دانش‌آموزان برای حل آن‌ها ذکر شده است؛ چون این راه‌ها تا حدودی مبهم

هستند، مترجم با سابقه‌ی آشنایی با ریاضیات کوشیده با دادن توضیحاتی در پانویس‌ها ابهامات را روشن کند.

پنج. یادداشت‌ها و توضیحات نویسنده در متن کتاب با اعدادی بین دو کروشه نشان داده شده و در پایان هر فصل آورده شده‌اند.

شش. مترجم با دیده‌ی منت سپاس‌گزار هرگونه نقد و نظر خوانندگان گرامی

ست:

f.emamzadeh@gmail.com

فریدون امام‌زاده شوشتری

اهواز، بهار ۱۴۰۰

www.ketab.ir